



Перевод с английского

EUROPEAN COMMISSION

[CHECK AGAINST DELIVERY]

Жозе Мануэль Баррозу

Президент Европейской Комиссии

**Заявление Президента Баррозу по итогам встречи с
Президентом Республики Казахстан
г-ном Нурсултаном Назарбаевым**

Выход к прессе

Брюссель, 9 октября 2014 г.

Добрый день, дамы и господа,

Я очень рад приветствовать Президента Назарбаева в очередной раз в Брюсселе, в Европейской Комиссии. За эти последние годы наше партнерство окрепло и контакты активизировались.

Сегодня Казахстан является важным партнером для ЕС не только по торговому и экономическому обмену, но и в продвижении мира и безопасности в более широком регионе, и наше сотрудничество растет.

В последний раз я встречался с Президентом Назарбаевым здесь в Брюсселе в 2010 году, и после этого я встречался с ним еще несколько раз. Мы обсуждали необходимость усиления наших отношений путем проведения переговоров о расширенном Соглашении о партнерстве и сотрудничестве.

Сегодня я рад сообщить, что мы успешно завершили эти переговоры. Это является крупным достижением и признанием важности наших двусторонних отношений.

Я хочу поблагодарить Вас, Президент Назарбаев, за Ваше твердое политическое руководство в достижении этой цели. Я также хотел бы поздравить всех тех в Казахстане, в Европейской Комиссии и в Европейском Союзе, чей вклад сделал возможным ее реализацию.

Данное Соглашение будет способствовать укреплению политических, экономических и стратегических отношений, а также потоку торговли, услуг, инвестиций между Казахстаном и ЕС и внесет вклад в проводимые Казахстаном политические, экономические реформы, реформы в области верховенства закона, а также в модернизацию и процветание Казахстана.

Таким образом, помимо своего политического значения, данное Соглашение принесет ощутимые выгоды нашим гражданам и компаниям:

Во-первых, путем дальнейшего расширения и без того растущих экономических отношений. За последние десятилетия ЕС стал первым торговым партнером Казахстана в мире, а также его главным иностранным инвестором, на долю которого

приходится половина общего объема ПИИ в Казахстане. В будущем этот показатель будет только расти.

В связи с этим, я также хочу сегодня объявить, что с подписанием соглашения об экспортных пошлинах Министром Айтжановой и Комиссаром Де Гюхтом, Казахстан и ЕС сегодня завершают свои двусторонние переговоры по доступу к рынку в рамках вступления Казахстана в ВТО. Этот процесс еще не завершен, поскольку Казахстану необходимо продолжить переговоры с другими партнерами по ВТО, но сегодня ЕС подтверждает, что мы разрешили наши двусторонние вопросы с Казахстаном, и мы демонстрируем, насколько неизменной является наша поддержка Казахстану по вопросу вступления в ВТО.

СПС и вступление Казахстана в ВТО являются частями и звеньями одной цепи политической и экономической диверсификации и дальнейшей интеграции Казахстана в мировое сообщество.

Во-вторых, мы ожидаем посредством нового СПС расширить наше энергетическое сотрудничество. Казахстан является очень важным и надежным энергетическим партнером для ЕС, поставки которого на сегодня обеспечивают около 5-6% спроса ЕС на нефть.

Данное новое Соглашение включает главу о сырьевых материалах и энергетике с положениями, выходящими за рамки обязательств ВТО и Договора к Энергетической Хартии.

В третьих, мы разделяем цель Казахстана по улучшению контактов между людьми. Визовый кодекс ЕС, который вступил в силу с апреля 2010 года, уже упрощает порядок выдачи краткосрочных виз для граждан Казахстана, выезжающих в ЕС. Мы рады продвигать наше сотрудничество по вопросам миграции в рамках нового Соглашения.

И последнее, но от этого не менее важное, это то, что данное соглашение демонстрирует, что международные отношения – не игра с нулевой суммой; что Европа открыта к построению сильных и крепких отношений с членами Таможенного Союза, которые этого желают. Поэтому я считаю, что сегодняшнее соглашение является очень важным символическим жестом. Помимо своего содержания, оно также демонстрирует возможность для стран Таможенного Союза разрабатывать и укреплять отношения с Европейским Союзом. Я думаю, это важно, особенно если принимать во внимание ситуацию, которую мы наблюдаем в этой части Европы, а также в более широком регионе.

В этой связи, я хотел бы похвалить сбалансированную позицию Казахстана и Президента Назарбаева относительно ситуации в Украине, которая также обсуждалась сегодня. Мы оба поддерживаем мирное разрешение конфликта с полным уважением к суверенитету Украины. И я хочу поблагодарить Вас, Президент Назарбаев, за то, что Вы поделились со мной своим видением относительно ситуации в этой части региона.

Президент Назарбаев,

Я также рад, что Вы будете участвовать в Саммите АСЕМ в Милане на следующей неделе. Мы снова увидимся с Вами на следующей неделе. Казахстан – первая центральноазиатская страна, которая станет партнером АСЕМ! Мы верим, что Казахстан призван сыграть важную роль в отношении сотрудничества, торговли и транзита между Европой и Азией.

Вы всегда можете положиться на Европейский Союз как на вашего партнера в продвижении видения сотрудничества, инклюзивности, взаимовыгодных решений на европейском континенте и не только.

Еще раз благодарю за Ваш визит в Европейскую Комиссию и в Брюссель, и хочу выразить признательность за столь высококачественный уровень обмена мнениями, который у нас состоялся сегодня в продолжение наших очень частых политических контактов в прошлом.

Спасибо за внимание.